

268 Ikeshita Kanikou-cho Nisshin 〒470-0192 TEL: 0561-73-3194 E-mail: kyoudou@city.nisshin.lg.jp

Compiled and Edited by: Nisshin International Association.

277-1 Nakajima Kanikou-cho Nisshin 〒470-0122 TEL & FAX: 0561-73-1131

People with special needs, who plan on attending or participating in events hosted by Nisshin City and who require special assistance, should contact the department in charge seven days prior to the event so that proper arrangements can be made.

★ Daily Life Information (くらしの情報) ★

Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays in October 2024

(10月の休日急病診療所)

| Departments | Date | Open hours |
|---------------------------------|---------------------------------------|---|
| Internal Medicine Pediatrics | Sundays: 6, 13, 20, 27 Holiday: 14 | 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (excluding a one-hour lunch break) |

Tax payments due in October (10月の納税・納付案内)

| | Due Date | Payments |
|--|---------------|--|
| Tax Collection Div. ☎ 0561-73-4109 | Oct.31(Thurs) | Municipal and Prefectural Residents' Taxes/Forest Environmental Tax (3rd Term) National Health Insurance Tax (4th Term) |
| Insurance and Annuity Div. ☎ 0561-73-1430 | Oct.31(Thurs) | Premium for Medical System for Those Aged 75 or Older (4th Term) |
| Nursing Care and Disabled Persons Support Div. ☎ 0561-73-1495 | Oct.25(Fri) | Premium for Nursing Care Insurance (4th Term) |

NOTE: *Please make sure you have enough money in your bank account by the day before the due date when paying by automatic transfer. *Tax payment can be made electronically via websites of financial institutions that support unified local tax QR codes, local tax payment websites, and smartphone apps. Refer to the Nisshin City website for details.

Health Services for Infants and Children (子どもの健康)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

Please bring your Parent-Child passbook (Maternity passbook) with you.

| | |
|------------------------|---|
| Individual vaccination | Vaccinations for children are offered at designated medical institutions in Nisshin city. The timing for each vaccination is listed in the “Vaccinations and Health Services for Infants and Children” booklet handed to you with your Parent-Child passbook (Maternity passbook) at the time of issuance. Be sure to check the list, consult your home doctor, and make a phone call for reservation for vaccination. Bring your Parent-Child passbook (Maternity passbook) and the pre-vaccination checklist and coupon with you. |
|------------------------|---|

Health Services for Adults (おとなの健康) Cancer Screening Brings Peace of Mind ~受けて安心 がん検診~

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

* Breast and cervical cancer screenings and endoscopic screening for stomach cancer are available every two years. Other tests are available once a year per person.

| Type of Medical Screening | | Date & Time | Type of test | Eligibility | Expense (expense for those who receive reminders) |
|---------------------------------------|--|---|---|-------------------------|---|
| Examinations at Health Center | Stomach cancer | Nov 9 (Sat), 11(Mon), 22(Fri) Dec.11(Wed), 20(Fri) 8:45 a.m. – 11:15 a.m. | Barium X-ray Radiography Those who took stomach cancer test (endoscopy) in FY2023 are not eligible for the test this fiscal year. | People aged 30 or older | ¥1,330 (¥660) |
| | Colorectal cancer | | Fecal occult blood test (A sampling kit will be sent to you.) | People aged 30 or older | ¥610 (¥300) |
| | Breast cancer | | Mammography | Women aged 40 or older* | ¥1,550 (¥770) |
| | Cervical cancer | | Cervical cytology | Women aged 20 or older* | ¥1,020 (¥510) |
| | Osteoporosis | | Calcaneal bone echography | Women aged 40 or older | ¥820 |
| | <p>Place: Health Center 〒470-0131, Kaneba 101-1, Iwasaki-cho, Nisshin City</p> <p>Application: To receive an examination at the Health Center on a date shown above, apply to the Health Center at least one month prior to the date by sending a postcard or a fax containing the following: 1) desired type and date of examination; 2) address (with the postal code); 3) full name; 4) birthdate; 5) telephone number of the applicant; and 6) nursery service request as necessary, specifying the number and age(s) of child(ren). Applications are processed on a first come, first served basis: Applicants who will be unable to get their desired screening(s) will be notified. Detailed information on screenings will be sent out 2 weeks prior to the screening date. For more information, please check the Health Center Guidebook.</p> | | | | |
| Individual cancer screenings | Individual cancer screenings are conducted at designated medical institutions in Nisshin from June through November. Screening Tickets were sent at the end of May to people aged 40 or older and to people receiving municipal medical screening reminders. *Screening tickets will be enclosed with the leaflet for the Specific Health Checkups for those enrolled in the National Health Insurance System or Medical System for those aged 75 or older. | | | | |
| Health checkup for those in their 30s | Health checkups for those in their 30s are conducted at designated medical institutions in Nisshin from June through November. Some people will receive screening tickets without application. Refer to the Nisshin City website. *Application will be completed in November in this fiscal year. | | | | |
| Routine Vaccinations | Pneumococcal vaccination for the elderly (Notifications will be sent to persons eligible for the vaccination) and the additional vaccination for Rubella (Notifications were sent to persons eligible for the vaccination) The deadline for getting inoculation in this fiscal year is March 31, 2025. Refer to Nisshin News P-13 for the following vaccinations. The flu vaccinations for the elderly (from Oct.1 to Jan.31, 2025) COVID 19 Vaccinations for the elderly (from Oct.1 to Mar.31, 2025) | | | | |
| Subsidy for Arbitrary Vaccinations | Expenses for the following arbitrary vaccinations will be partially subsidized; pneumococcus, rubella and herpes zoster (shingles). Each type of vaccination has its conditions for receiving the subsidy. Contact the Health Promotion Div. (Health Center) for details. | | | | |

NOTE: Some screenings are not available depending on the examinee's health conditions. For further information, please call the Health Promotion Div. (Health Center) or refer to the Nisshin City website or the Health Center Guidebook. People in a municipal tax-exempt households or households receiving welfare benefits are exempted from the fees of the examinations at the Health Center, osteoporosis screening and fluoride coating on teeth. A certificate and other documents are needed. For more information, please contact the Health Center. For information about the annual schedule and seminar contents, please check the Health Center Guidebook or the Nisshin City website.

Enrollment in Nursery Schools, Certified Centers for Early Childhood Education and Care, and Small-scale Childcare Facilities for fiscal year 2025

(令和7年度 保育園・認定こども園・小規模保育事業所利用案内)

Children's Div. ☎ 0561-73-1095 ☎ 0561-72-4603 ✉ kodomo@city.nisshin.lg.jp

Application to use licensed childcare facilities in Nisshin will start on October 22.

This is how parents or guardians who cannot take care of their children in the daytime due to work and other reasons can apply for childcare facilities including nursery schools.

Eligibility

Services are available for parents or guardians of children living in Nisshin or will move into Nisshin who meet one of the following conditions.

- **Employment**

Parents or guardians working for over 60 hours a month

- **Before and after childbirth**

Mothers in the period of expecting childbirth within 12 weeks to having given childbirth within 8 weeks

- **Sickness or Disorder**

Parents or guardians suffering from illness, injuries, or physical or mental disorders

- **Nursing care**

Parents or guardians caring for a family member who lives together suffering from sickness or injury

- **Attending schools**

Parents or guardians attending schools (including job training at vocational schools)

- **Seeking jobs**

Parents or guardians seeking jobs (including those preparing to start a business)

- **Restoration of a devastated area**

Parents or guardians engaged in restoration after a natural disaster or fire

- **Others**

Parents or guardians in similar circumstances as the above cases and are approved by the mayor

How to obtain application forms

1. At the City Hall

- From October 1 (Tues) to October 11 (Fri) at Conference Room 4 on the second floor of the City Hall
- From October 15 (Tues) at the Children's Div. on the second floor of the City Hall

2. Download from the Nisshin City website

A set of application forms can be downloaded from October 1 (Tues) from the Nisshin City website.

3. By mail

Write your address, name, the number of forms you request, and your telephone number on a piece of paper and send it with a return envelope attached with stamps of the necessary amount (1 copy: 270 yen, 2 copies: 320 yen, 3 copies: 510 yen) to the following: ☎470-0192 (Address is not necessary.)
Persons in charge of childcare, Children's Div., Nisshin City Hall

How to apply

▼ Application for parents or guardians who wish to enroll their child/children in a nursery school from April 1 to September 30, 2025 (application for the initial period)
Please apply in any of the following four ways from October 22 (Tues) to November 8 (Fri), 2024.

NOTE: It would be appreciated if you would apply by methods 2 to 4 since the reception window will be crowded.

1. Reception at the City Hall

At Conference Rooms 2 and 3 on the fourth floor of the City Hall

Reception time: 9:00 a.m.-11:30 a.m., 1:30 p.m.-4:30 p.m.

2. Online application

You can apply online via the “Pittari Service” provided by the government’s Mynportal website.

The service will be available until 5:15 p.m. on November 8 (Fri).

You will need to apply for both 1) [Application for Childcare Benefit Certification], and 2)

[Application to Use Childcare Facilities for Fiscal Year 2025].

3. Reception Post at the Children’s Div.

Put all the necessary documents in an envelope and drop it in the Reception Post set up at the window of Children’s Div. by 5:15 p.m. on November 8 (Fri).

4. By mail

Send all the necessary documents in an envelope by mail to Children’s Div, so it will arrive by November 8 (Fri) (without fail).

The Children’s Div. will send out a notice confirming reception within a week after receipt.

If you do not receive a notice, please make sure to contact the Children’s Div.

NOTE: If there are any problems with your application documents, the application acceptance procedure will not be completed. In this case, the Children’s Div. will contact you for the problems, so make sure to submit the documents ahead of time.

▼ For parents or guardians who wish to enroll their child /children in a nursery school from October 1, 2025 to March 31, 2026 (application after the initial period)

Applications will be accepted from the first day the City Hall is open in the month, 6 months prior to the date you plan to enroll your child. You can apply at the window of Children’s Div. or online.

Others

- As for lists of childcare facilities please see the Nisshin City website or the guidance booklet distributed with the application documents.
- Depending on circumstances of application, your child/children may be granted to your second or lower choice or may even be unable to enter any nursery schools.

Subsidy for Those who Received Vaccination for Cervical Cancer at Their-Own Expense

(子宮頸がん予防(HPV)ワクチンを自費で接種した人への費用助成について)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎0561-72-0770

Active recommendation of HPV vaccination was withheld from 2013 to 2021. Those who were eligible for routine vaccination during this period, and received HPV vaccine (either Cervarix or Gardasil) voluntarily after they were eligible at their own expense before March 31, 2022 will be subsidized in the form of reimbursement. The deadline for application is March 31, 2025. (*Postmark date effective.) Make sure to apply by the deadline.